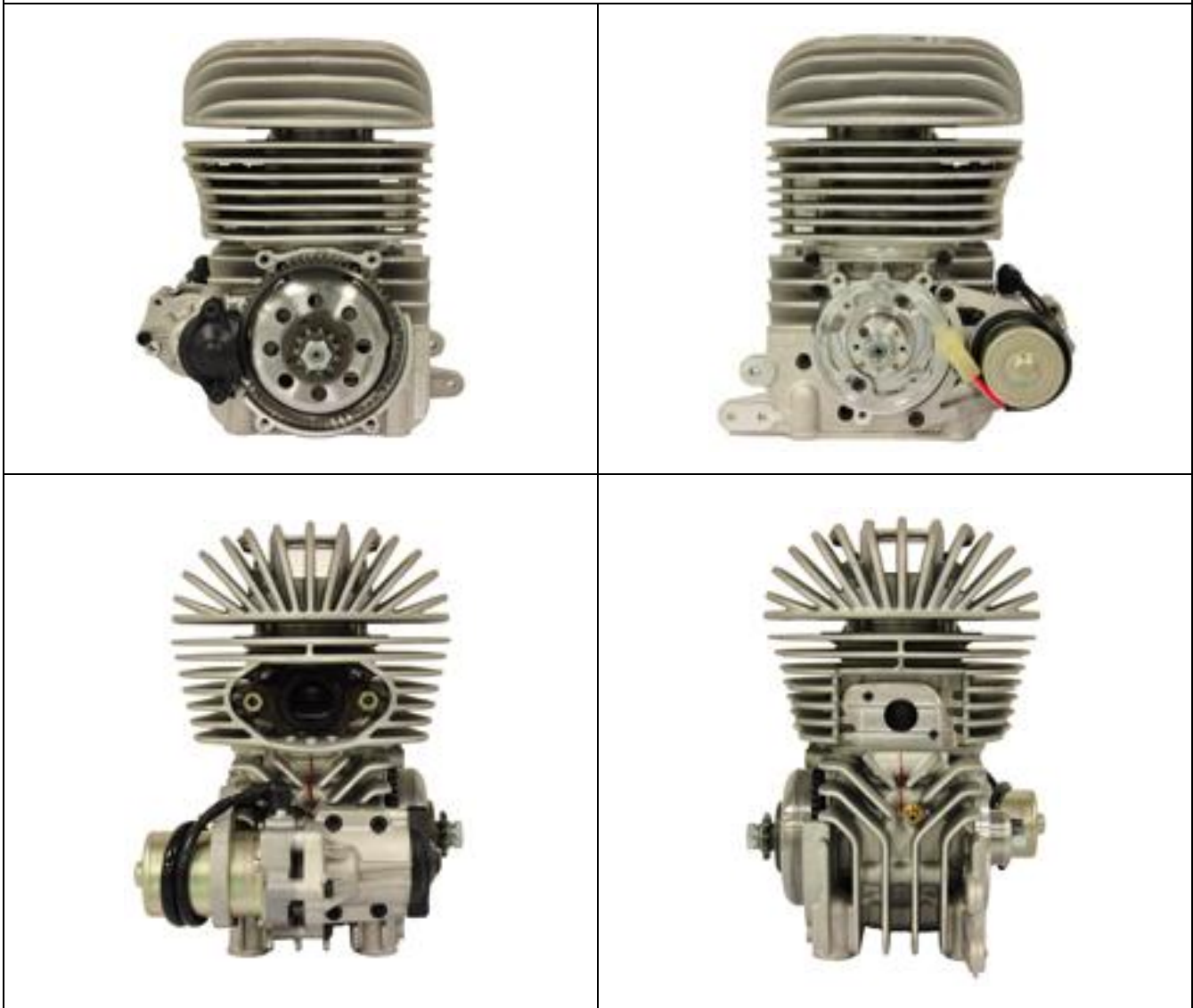


## SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE

## IDENTIFICATION SHEET

La presente scheda di identificazione riproduce descrizioni, illustrazioni e dimensioni del motore MINI ROK per l'utilizzo nel PROGETTO MINI ROK CUP riconosciuto dall'ACI CSAI.

This Identification Sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the MINI ROK engine to be used in the MINI ROK CUP PROJECT recognised by the ACI CSAI.



**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**






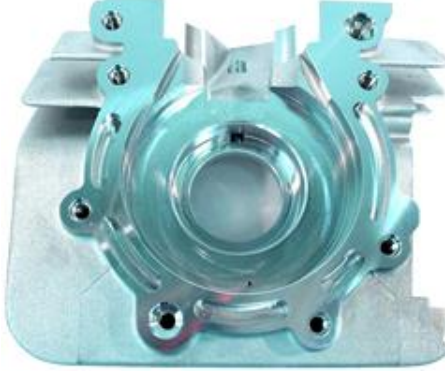
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

<p>FOTO DEL MOTORE LATO SUPERIORE PICTURE ENGINE UPPER SIDE</p>	<p>FOTO DEL MOTORE LATO INFERIORE PICTURE ENGINE LOWER SIDE</p>
	
<p>BASE CILINDRO CYLINDER BASE</p>	<p>TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER</p>
	
<p>FOTO DEI CARTER PICTURE OF THE CRANKCASE</p>	<p>FOTO INTERNA DEL CARTER INTERIOR PICTURE OF THE CRANKCASE</p>
	

**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonction qui peut apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquetage d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

## INFORMAZIONI DI BASE E CARATTERISTICHE TECNICHE

### TECHNICAL INFORMATION AND CHARACTERISTICS

OGNI AGGIUNTA O ASPORTAZIONE (raccordatura, lucidatura, ecc.) DI MATERIALE RISPETTO AI PEZZI ORIGINALI E' PROIBITA  
EVERY MATERIAL ADDING OR REMOVAL (mashing, burnishing, etc.) FROM ORIGINAL COMPONENTS IS FORBIDDEN  
CHAQUE AJOUTES OU ENLEVEMENT (usinage, polissage, ecc.) DES MATERIAUX PAR RAPORT AUX PIECES ORIGINAUX EST  
INTERDITE

<b>Cilindrata massima</b> <b>Max displacement</b>	60 cc.	
<b>Alesaggio massimo</b> <b>Max allowed bore</b>	42,10 mm	
<b>Corsa</b> <b>Stroke</b>	43,00 mm.	+/- 0,10 mm.
<b>Sistema di ammissione</b> <b>Admission system in the cylinder</b>	Piston Port	
<b>Sistema di raffreddamento</b> <b>Cooling system</b>	Ad aria libera Free Air	
<b>Carburatore 60 cc. Mini Kart</b>	Da 18,00 mm., a vaschetta, di tipo non elettronico, sistema del massimo con regolazione meccanica della miscela a mezzo di spillo conico, sistema del minimo con getto e vite di regolazione miscela o aria, <b>con omologazione nazionale in corso di validità.</b> Diametro minimo del collettore: mm. 18,00	
<b>Carburettor 60 cc. Mini Kart</b>	18,00 mm., float chamber carburettor, non electronic type, system of maximum with jet and mechanical regulation of mixture through a conical needle, system of minimum with jet and mixture regulation screw or air; <b>with national homologation in course of validity.</b> Diameter minimum of the intake: mm. 18,00	
<b>Numero dei canali di ammissione</b> <b>Number of transfers</b>	2	
<b>Forma della luce di scarico</b> <b>Shape of exhaust transfer</b>	A 4 angoli At 4 angles	
<b>Larghezza della luce di scarico</b> <b>Width of exhaust transfer</b>	28,00 mm.	+/- 0,10 mm.
<b>Larghezza della luce di aspirazione</b> <b>Width of admission transfer</b>	26,00 mm.	+/- 0,10 mm.
<b>Altezza totale del pistone</b> <b>Total height of piston</b>	49 mm.	+/- 0,8 mm.
<b>Peso del pistone</b> <b>Weight of piston</b>	63 gr.	+/- 5 gr.
<b>Peso albero motore con biella</b> <b>Weight of crankshaft with conrod</b>	1313 g.	+/- 3% del peso totale, of total weight.
<b>Forma della camera di combustione</b> <b>Shape of combustion chamber</b>	Sferica, verificabile con dima fornita dal Costruttore Spherical, verifiable with gauge supplied by the Manufacturer	

**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set, or parts, unless provided by this regulation.

**Attention : TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

<b>Pignone</b> <b>Pignon</b>	Z11	
<b>Cuscinetti Albero Motore</b> <b>Bearings Crnakshaft</b>	20/14/47	
<b>Volume della camera di combustione</b> <b>Volume of combustion chamber</b>	6,80 cc. Min, sopra filetto candela con inserto 6,80 cc. Min, over spark plug thread with	
<b>Frizione (Centrifuga, a secco, senza alcuna possibilità di registrazione esterna).</b>  <b>Clutch (Centrifugal, dry, without any possibility of external adjustment).</b>	Peso : 815 +/- 15 g Weight: 815 +/- 15 g  Diametro interno della campana: 84.5 +/- 0.1 mm. Diameter internal of the clutch housing: 84.5 +/- 0.1 mm	

<b>B</b>	<b>ANGOLI D'APERTURA</b> misurati con spessimetro da mm. 0.20 avente larghezza mm10 e disco graduato con diametro 200mm. <b>OPENING ANGLES</b> measured through a thickness gauge of 0,20 mm having width of 10 mm and degrees wheel with 200 mm diameter.	
		<b>Tolleranze</b>
<b>Travasi</b> <b>Transfers</b>	116°,5'	+/- 1°
<b>Ammissione</b> <b>Admission</b>	142°	+/- 2°
<b>Scarico</b> <b>Exhaust</b>	154°	+/- 2°

<b>C</b>	<b>MATERIALI</b>	
<p>Le parti del motore in lega d'alluminio devono essere realizzate esclusivamente per fusione o pressofusione. E' vietato realizzare le parti del motore dal pieno. The engine's parts in aluminium alloy must be realized exclusively through casting or pressure die-casting. It's forbidden to realize the engine's parts from the block.</p>		
<b>Cilindro</b> <b>Cylinder</b>	In lega d'alluminio, canna in ghisa con esclusione di cromature e nikasil Aluminium alloy, cast iron liner excluding chromium-plating and nikasil	

**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

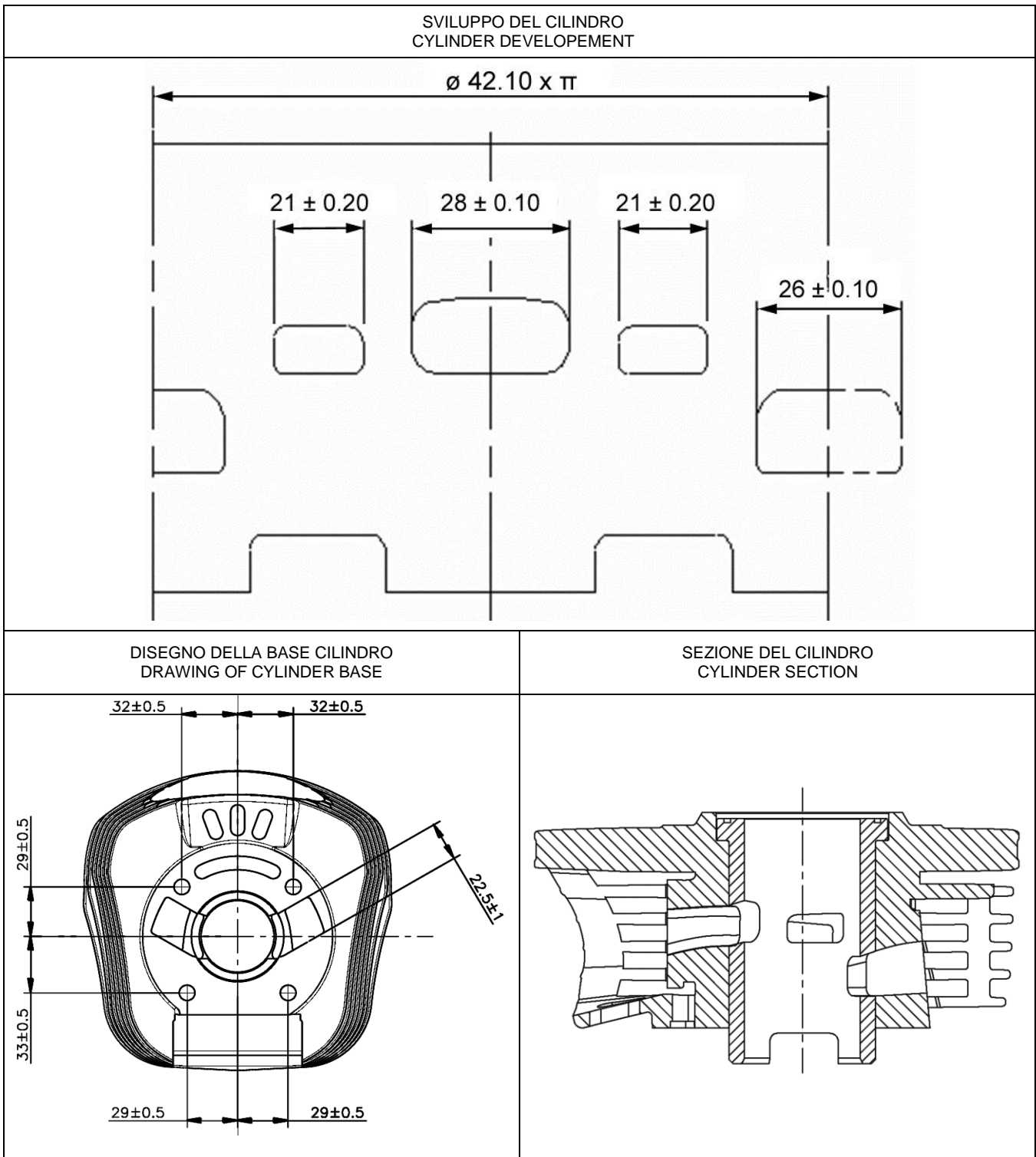
**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.





**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

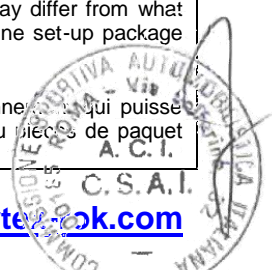
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

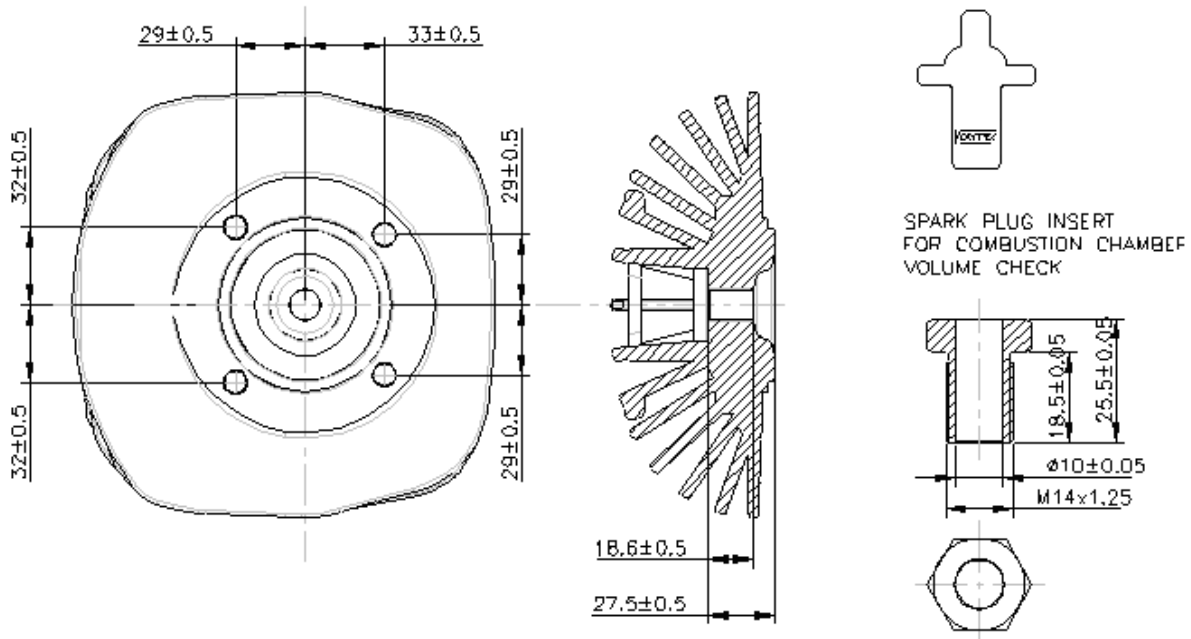
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention : TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

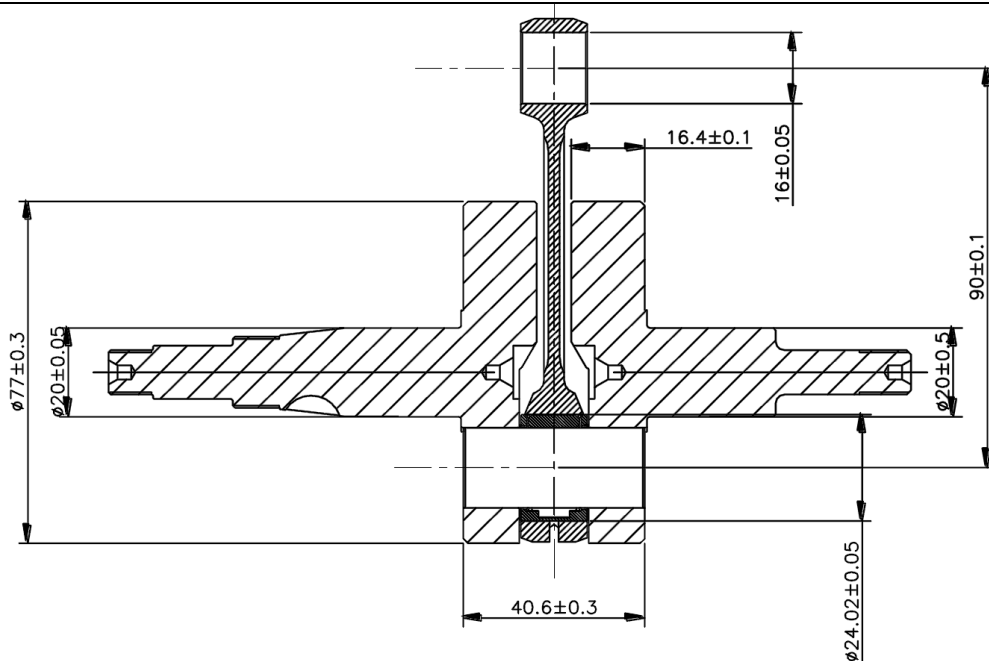
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.



DISEGNO DELLA TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE  
DRAWING OF CYLINDER HEAD AND COMBUSTION CHAMBER



ALBERO MOTORE  
CRANKSHAFT



**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento.

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention : TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

## PROCEDURA PER LA VERIFICA DELLA CUBATURA

- Far smontare il motore dal telaio
- Attendere che sia a temperatura ambiente
- Fare smontare la testata per verificare la sporgenza della candela all'interno della cupola della camera di combustione
- Fare smontare la candela ( verificare la quota del 18,5mm)
- Avvitare "L'INSERTO" al posto della candela ( L'inserto stretto sulla testata, non dovrà oltrepassare la parte superiore della camera di combustione. Esso dovrà essere fissato sulla testata nello stesso ed identico modo come era fissata la candela di 18,5mm)
- Rendere stagno con l'aiuto di grasso la parte superiore del pistone e la periferica del cilindro
- Mettere il pistone a punto morto superiore e bloccare l'albero motore
- Asciugare accuratamente l'eccedenza di grasso
- Assicurarci che il motore sia in piano
- Fare rimontare la testata e stringerla alla coppia di serraggio definita dal Costruttore
- Con una buretta di laboratorio graduata ( meccanica o elettronica) riempire la camera di combustione ( con una miscela del 50% di olio utilizzato per fare la miscela e il 50% di carburante) fino a quando il liquido rasenta il bordo superiore dell'inserto
- Il volume allora misurato sarà quello stabilito nella fiches di omologazione della categoria interessata.

## PROCEDURE USED TO VERIFY THE CUBATURE

- Disassemble the engine from the chassis
- Wait until the temperature is ambient temperature
- Disassemble the cylinder head in order to verify the projection of the sparking plug inside the combustion chamber.
- Disassemble the sparking plug ( verify the height of 18,5mm)
- Screw the "INSERT" at the place of the sparking plug (The insert on the cylinder head has not to overpass the superior part of the combustion chamber. It has to be fixed on the cylinder head in the same way the sparking plug of 18,5mm was fixed)
- Make it air tight and water tight with grease the upper part of the piston and the cylinder device
- Raise up the piston and stop the crankshaft
- Dry up the excess of grease
- Be sure that the engine is on a flat surface
- Move up the cylinder head and tighten it to clamping forces defined by the manufacturer.
- Fill up the combustion chamber (with a mixture composed by 50% of the oil used to make the mixture and the 50% of the fuel) using a graduated burette (mechanical or electrical) until the upper border of the insert.
- In this way the measured volume will be the one indicated in the homologation fiches of the respective category.

### **Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

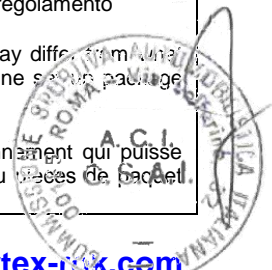
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

### **Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what was previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set or package unless provided by this regulation.

### **Attention : TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de l'ensemble d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.



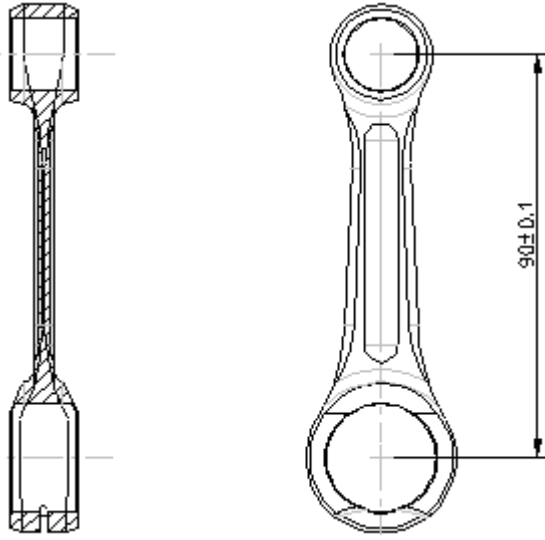
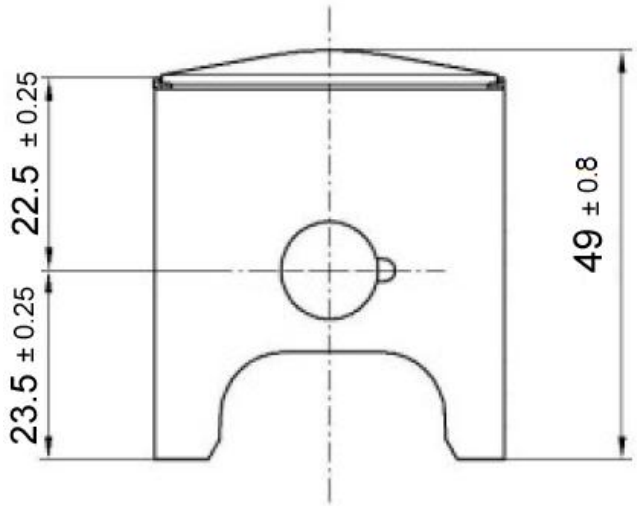


BIELLA CONROD	PISTONE PISTON
PESO DELLA BIELLA WEIGHT OF CONROD: <span style="float: right;">94gr +/- 10 gr</span>	PESO DEL PISTONE WEIGHT OF PISTON: <span style="float: right;">63gr. +/- 5gr</span>
	

FOTO DELLA BIELLA Lato DX PICTURE OF CONROD Righth Side	FOTO DELLA BIELLA Lato SX PICTURE OF CONROD Left Side
	

**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

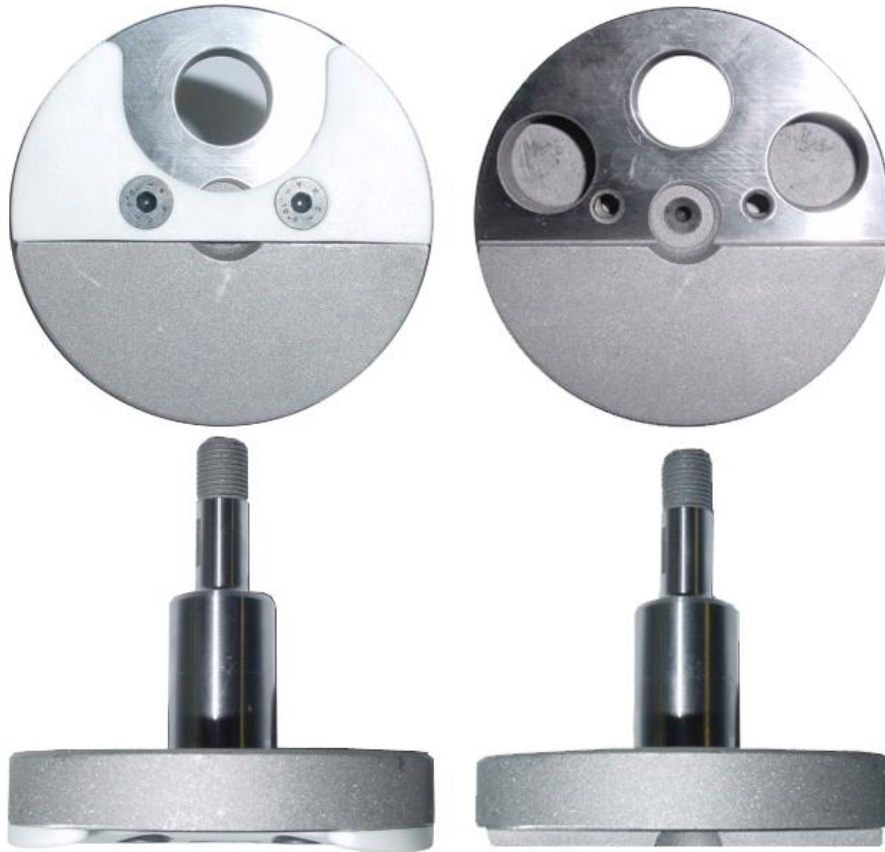
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.



FOTO DELL'ALBERO MOTORE EVIDENZIANDO MASSE PER EQUILIBRATURA  
 PICTURE OF CRANKSHAFT WITH THE BALANCER



**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

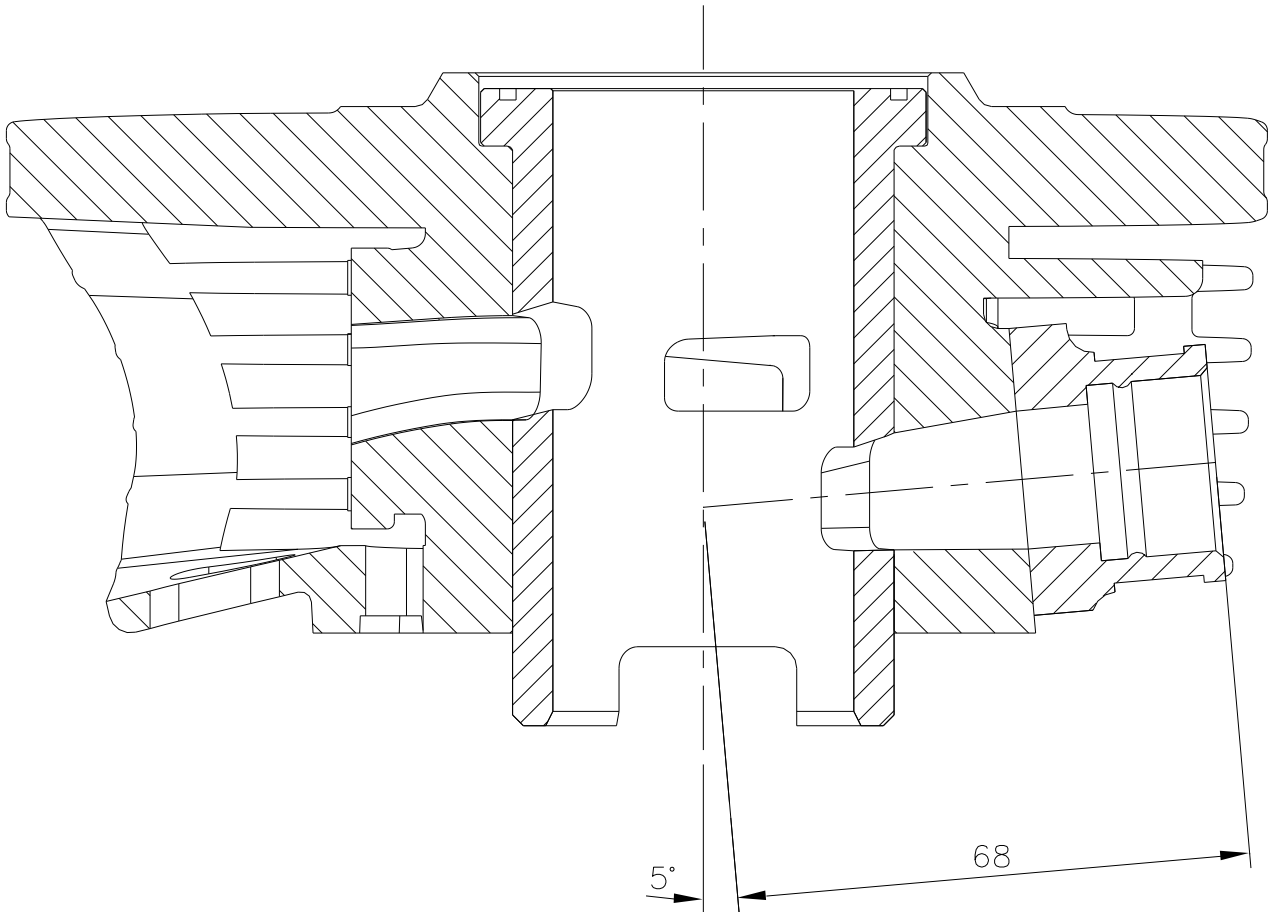
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement pour lequel apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou parties du paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.



DISTANZA MINIMA DEL PIANO APPOGGIO CARBURATORE DALL' ASSE DEL CILINDRO  
 MINIMUM DISTANCE OF THE CARBURETTOR SUPPORTING PLATE FROM THE CYLINDER AXLE



**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

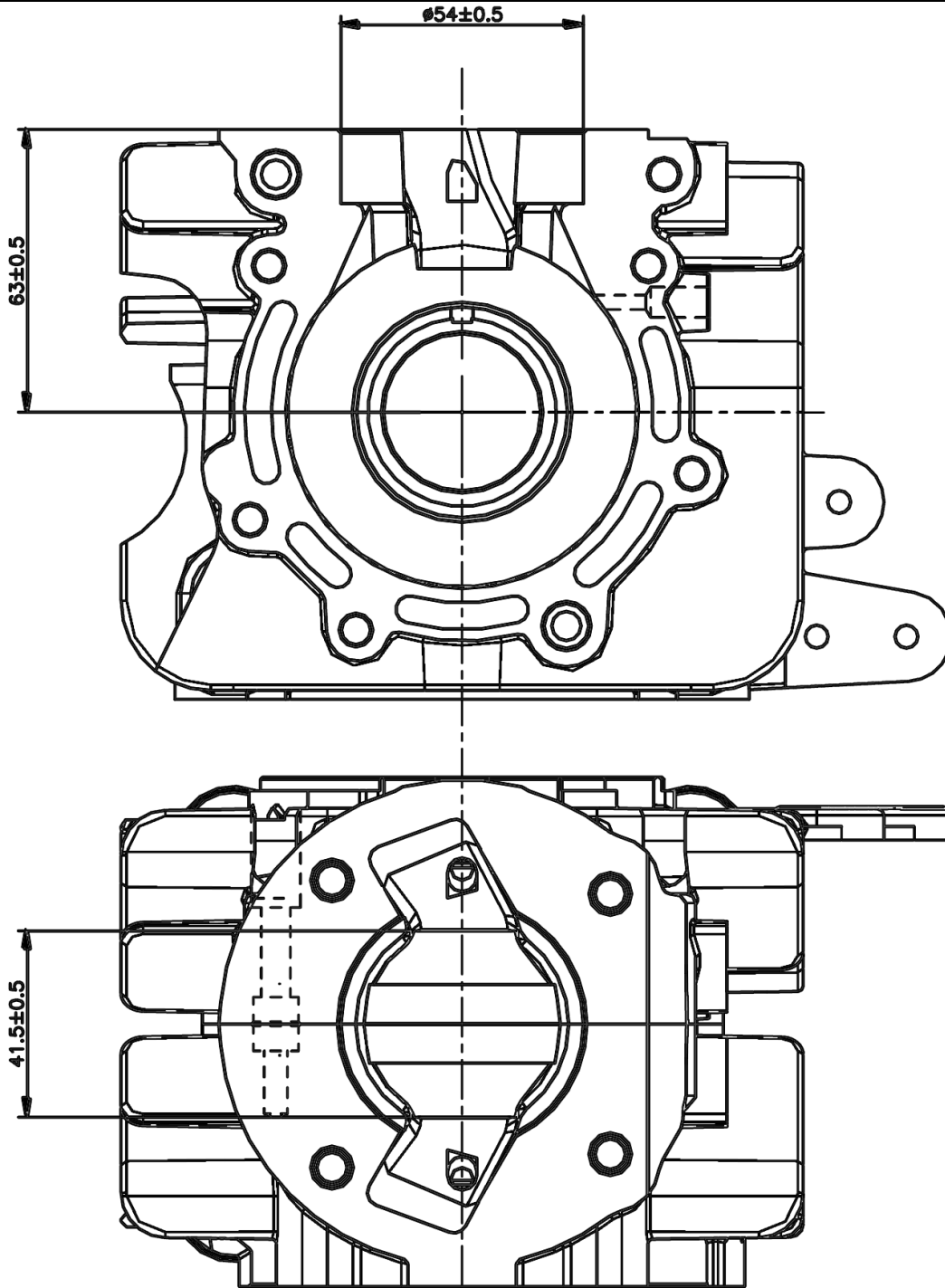
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement du moteur ou l'ajout ou la suppression de matériel ou de pièces du moteur ou de pièces du paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.



VISTA INTERNA DEL CARTER  
INTERIOR VIEW OF THE CRANKCASE



**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

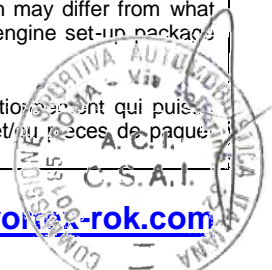
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

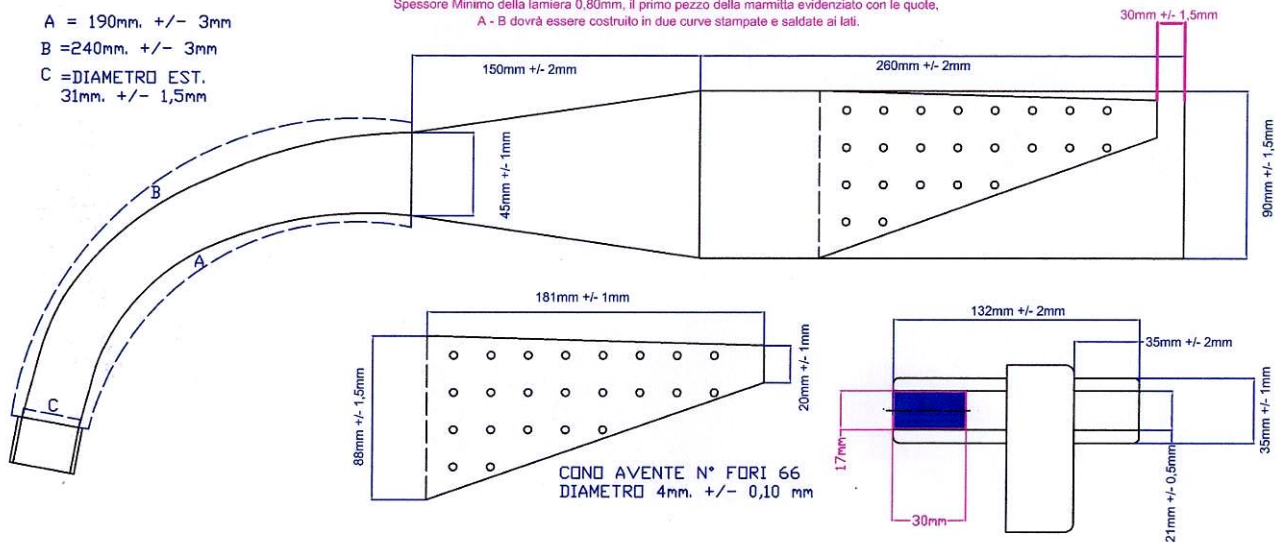
Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.



## MARMITTA EXHAUST MUFFLER

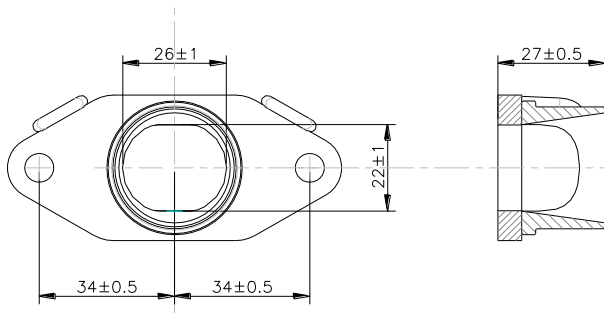
A = 190mm. +/- 3mm  
B = 240mm. +/- 3mm  
C = DIAMETRO EST.  
31mm. +/- 1,5mm

Disegno della Marmitta e dei suoi elementi - Ci. 60cc Minikart  
Spessore Minimo della lamiera 0,80mm, il primo pezzo della marmitta evidenziato con le quote,  
A - B dovrà essere costruito in due curve stampate e saldate ai lati.

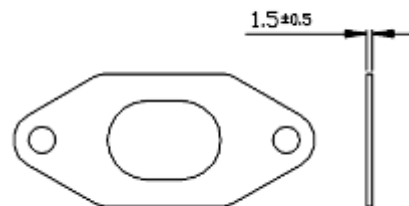


**Peso Marmitta** 1.372 g. +/- 5%  
**Exhaust Weight**

## COLLETTORE DI SCARICO EXHAUST MANIFOLD



## GUARNIZIONE SCARICO EXHAUST GASKET



### Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento.

### Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what was previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

### Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou la fonction qui peut apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou des pièces de l'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

**IMPORTANTE – IMPORTANT**  
TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX.  
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX.

FOTO ACCENSIONE SELETTA  
 PICTURES OF SELETTA IGNITION



**IMPORTANTE – IMPORTANT – IMPORTANT**  
LA BATTERIA UTILIZZATA PER L'AVVIAMENTO DEL MOTORE PUO' ESSERE FISSATA INDIFFERENTEMENTE SUL SEDILE  
OPPURE SUL TELAIO.  
THE BATTERY USED TO START THE ENGINE COULD BE FIXED ON THE SEAT OR ON THE CHASSIS TOO.  
LA BATTERIE QUE NOUS ALLONS UTILIZER POUR DEMARRER LE MOTEUR PEUT ÊTRE FIXÉ SUR LE SIÈGE OU SUR LE  
CHASSIS CADRE.

**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/o pièces de l'ensemble d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

ROTORE FRIZIONE COMPLETO CON INGRANAGGIO AVVIAMENTO  
COMPL. CLUTCH ROTOR WITH STARTING GEAR

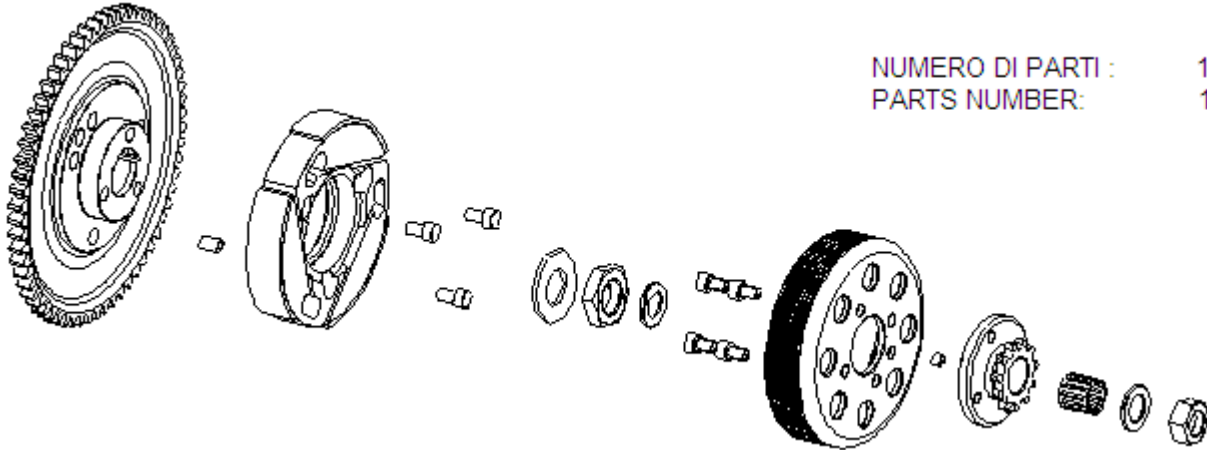
PESO DEL ROTORE FRIZIONE COMPLETO CON INGRANAGGIO AVVIAMENTO  
WEIGHT OF COMPL. CLUTCH ROTOR WITH STARTING GEAR:

815g +/- 15g

REGIME DI ATTACCO (MASSIMO) VERIFICABILE IN OGNI MOMENTO DELLA MANIFESTAZIONE  
ENGAGEMENT SPEED (MAXIMUM) CAN BE VERIFIED IN EVERY MOMENT OF THE EVENT

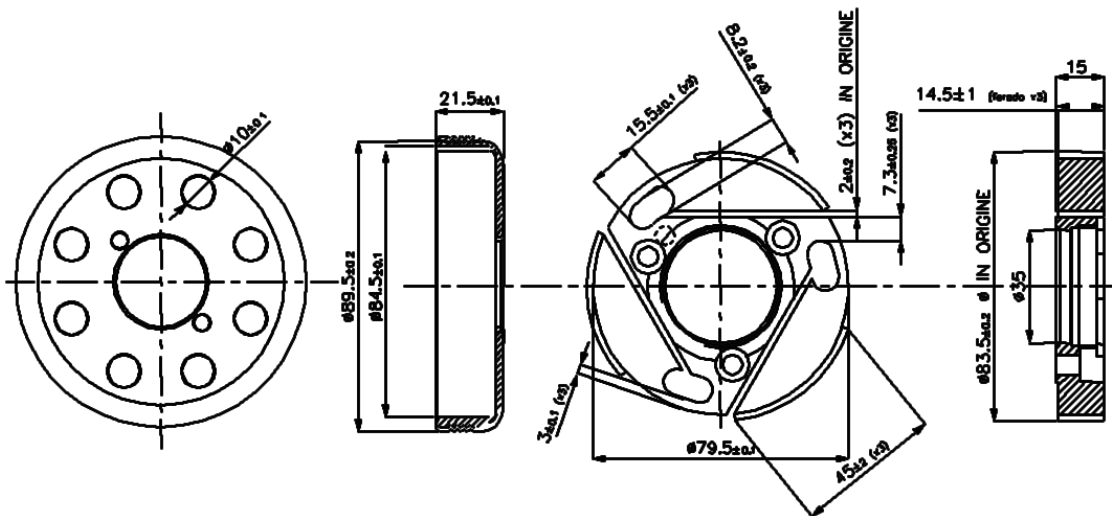
VITESSE DE ENTRAINEMENT (MAXIMUM) VERIFIABLE DANS TOUS LES MOMENTS DE LA MANIFESTATION:

4000 RPM



NUMERO DI PARTI : 19  
PARTS NUMBER: 19

CAMPANA E ROTORE  
HOUSING AND ROTOR



PESO DEL ROTORE FRIZIONE  
WEIGHT OF CLUTCH ROTOR  
POIS DU ROTOR EMBRAYAGE:

345 gr +/- 15gr

PESO DELLA CAMPANA  
WEIGHT OF CLUTCH HOUSING  
POIS DU CHAPE EMBRAYAGE:

168 gr

PESO TOTALE DEL GRUPPO ROTORE E CAMPANA FRIZIONE  
TOTAL WEIGHT OF CLUTCH ROTOR AND HOUSING  
POIS TOTAL DU ROTOR ET CHAPE EMBRAYAGE :

512 gr +/- 15gr

**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

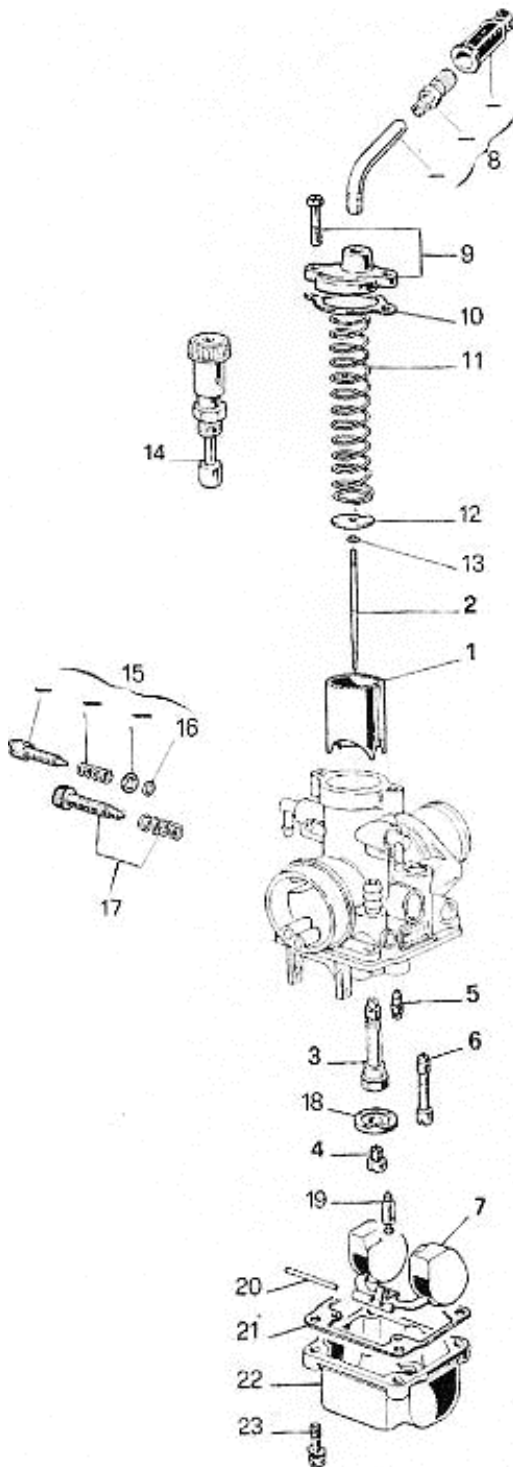
**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention : TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

CARBURATORE DELL'ORTO PHBG 18 BS E COMPONENTI  
CARBURETTOR DELL'ORTO PHBG 18 BS AND COMPONENTS



1. VALVOLA GAS
2. SPILLO CONICO
3. POLVERIZZATORE
4. GETTO MASSIMO
5. GETTO MINIMO
6. GETTO AVVIAMENTO
7. GALLEGGIANTE
8. KIT TUBETTO 90°
9. KIT COPERCHIO CAMERA MISCELA
10. GUARNIZIONE COPERCHIO CAMERA MISCELA
11. MOLLA RICHIAMO VALVOLA GAS
12. PIASTRINA RITEGNO FERMAGLIO SPILLO CONICO
13. FERMAGLIO SPILLO CONICO
14. DISPOSITIVO AVVIAMENTO
15. KIT VITE REGOLAZIONE MISCELA MINIMO
16. GUARNIZIONE VITE REGOLAZIONE MISCELA MINIMO
17. KIT VITE REGOLAZIONE VALVOLA GAS
18. FONDELLO
19. SPILLO CHIUSURA BENZINA
20. PERNO GALLEGGIANTE
21. GUARNIZIONE VASCHETTA
22. VASCHETTA
23. VITE FISSAGGIO VASCHETTA

**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

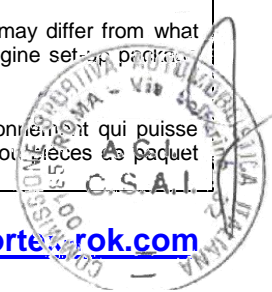
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

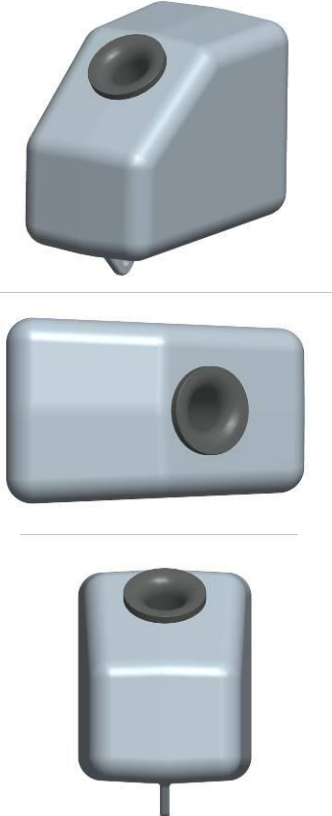
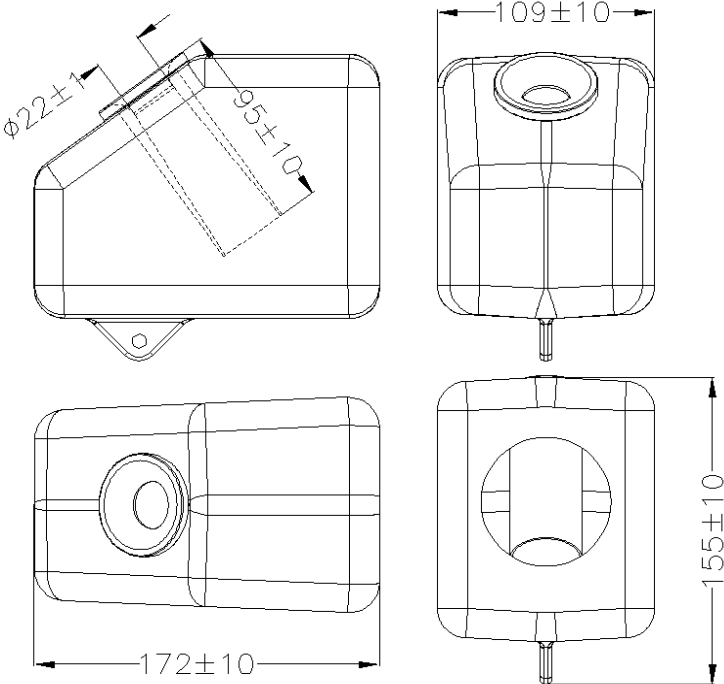
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces du paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.



FILTRO D'ASPIRAZIONE  
INLET SILENCER

MODELLO, TIPO, MODEL TYPE MODELE, TYPE	MINI
	

**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

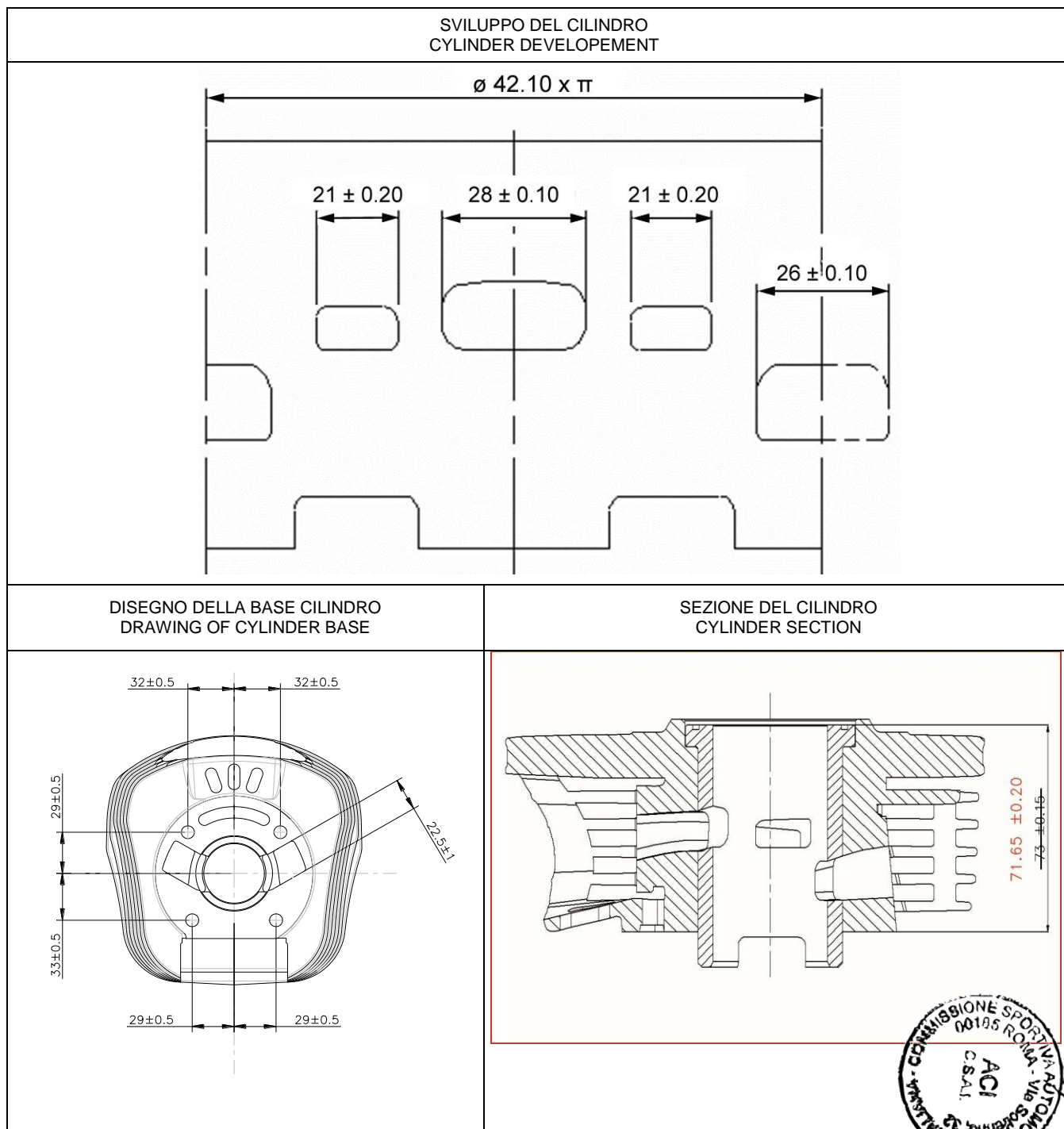
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de l'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

## APPENDICE 1, APPENDIX 1, APPENDICE 1

Appendice alla Scheda d'Identificazione 2012 del motore Mini Rok, valida a partire dal 13/02/2012  
 Appendix to the Identification Sheet 2012 of the Mini Rok engine, valid from 13/02/2012  
 Appendice à la Fiche d'Identification 2012 du moteur Mini Rok, avec validité à partir de 13/02/2012



2/3/2012  
 RENTIERA

**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

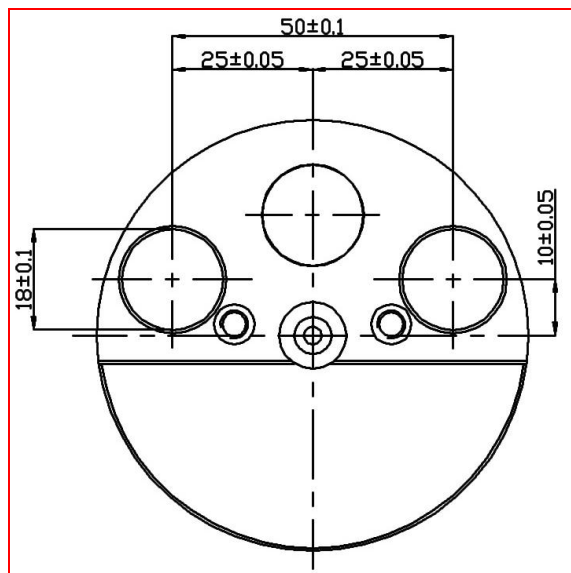
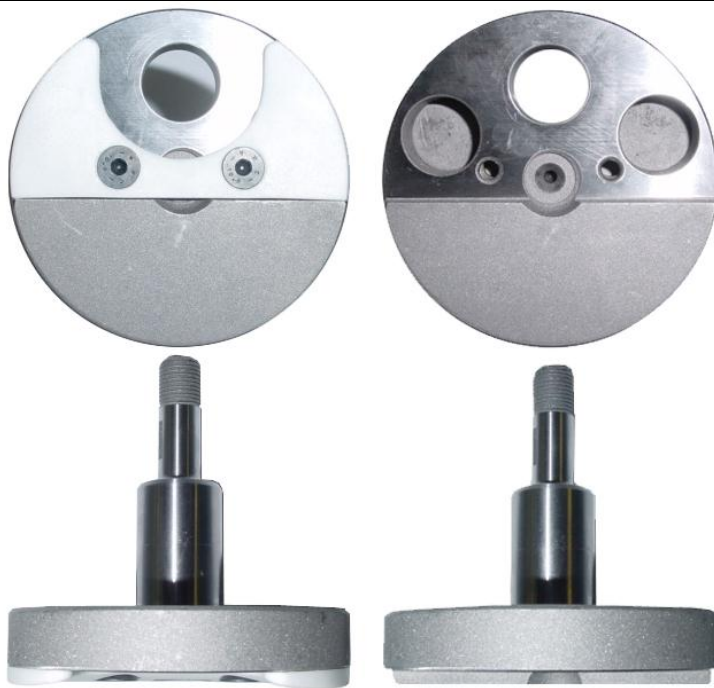
**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

## APPENDICE 2, APPENDIX 2, APPENDICE 2

Appendice alla Scheda d'Identificazione 2012 del motore Mini Rok, valida a partire dal 13/02/2012  
 Appendix to the Identification Sheet 2012 of the Mini Rok engine, valid from 13/02/2012  
 Appendice à la Fiche d'Identification 2012 du moteur Mini Rok, avec validité à partir de 13/02/2012

FOTO DELL'ALBERO MOTORE EVIDENZIANDO MASSE PER EQUILIBRATURA  
 PICTURE OF CRANKSHAFT WITH THE BALANCER



**Attenzione : TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.**

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati. Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, di contenuto o funzione che rappresenta una condizione di differenza da quanto originariamente costruito. Questo comprende l'aggiunta e/o la sottrazione di materiale e/o parti dal pacchetto di assemblaggio del motore a meno che non sia consentito da questo regolamento

**Attention : ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.**

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material and /or parts from the engine set-up package unless provided by this regulation.

**Attention: TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.**

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux et/ou pièces de paquet d'assemblage moteur, sauf dans le cas où il soit permis par ce règlement.

